

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali A.  
TÉL. : 41892  
**REDACTION :**  
Galata, Eski Gümrük Cad. No. 5  
TÉL. : 49266  
Direct.-Propriétaire G. PRIM

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## Les Japonais à Bengkoelen

Un bref communiqué du Quartier-Général Impérial japonais que nous publions d'autre part annonce l'occupation par les Nippons de Bengkoelen, important port sur la rive Sud-Occidentale de l'île de Sumatra.

Sur le plan stratégique, l'événement marque une nouvelle étape de la consolidation systématique de l'occupation de la partie méridionale de la grande île et du contrôle du Détroit de la Sonde, qui sépare Sumatra de Java. De ce côté, l'investissement de l'île de Java, préparé méticuleusement par les Nippons, est bien définitif.

Pour les amateurs d'histoire il n'est pas hors de propos de rappeler que Bengkoelen (ou Beacoulen) fut une factorerie anglaise avant d'être une possession néerlandaise et vécut pendant bien des lustres dans un état de rivalité permanente et souvent ouverte avec l'établissement voisin de Padang.

Mais c'est à un autre point de vue que l'occupation de Bengkoelen est importante. De ce port, les Japonais vont s'ouvrir pour la première fois devant eux, libre et sans aucun obstacle naturel, l'immense étendue de l'Océan Indien. Et, à cet égard, il n'est pas exagéré de dire qu'une nouvelle phase s'ouvre dans la guerre de l'Extrême-Orient.

Critique maritime et historien naval justement apprécié, M. Abidin Daver soulignait dans l'« Ikdam » d'hier, en un article dont de larges extraits ont été reproduits par « Beyoğlu », la portée décisive que pourrait avoir une guerre de course organisée de façon systématique, dans l'Océan Indien par les croiseurs et les sous-marins japonais. Bengkoelen est le port, base de départ, centre de ravitaillement et lieu de concentration des prises éventuelles, qui permettra aux Japonais d'entamer tout de suite cette action contre le trafic impérial britannique. Plus de 4.000 km. de mer libre séparent Bengkoelen de la seconde Ceylan qui fut autrefois une terre hollandaise.

Notre confrère a rappelé quel théâtre d'action idéal l'Océan Indien avait offert, lors de l'autre guerre, à un corsaire énergique, l'« Emden ». Nous ne reviendrons pas sur ce point précédent de l'époque. Le « Times » du 22 octobre 1914, énumérant les « méfaits » du corsaire allemand, notait entre autres :

« Son raid à l'embouchure du Hoogly et tout le long de la côte de Coromandel a isolé la Birmanie pendant 15 jours, a paralysé le commerce de Calcutta, et doit avoir coûté plus d'un million de livres sterling au pays. Sa réapparition après son escale à Diogo-Garcia, au milieu de l'Océan Indien, à peu près à mi-distance entre l'Afrique et Sumatra, où il se fit caréner) signifi- fie une autre perte directe d'au moins un second million. Donc, en quelques semaines, il nous aura coûté presque le prix d'un dreadnought ».

Or, l'« Emden » opérait seul. Et contre lui étaient lancés le cuirassé « Triumph », et « Kasuga », venant d'Hong-Kong ; une division de croiseurs britanniques venant d'Aden ; le croiseur japonais « Ibuki » opérant de concert avec trois croiseurs australiens ; des navires de guerre français et russes. Les corsaires japonais qui, partant aujourd'hui de Bengkoelen s'élançaient vers l'Océan Indien, ne (Voir la suite en quatrième page)

L'assaut contre Java a commencé

## Combat naval entre les unités nippones et alliées

Londres, 28. A. A. — La plus importante et la plus récente nouvelle reçue d'Extrême-Orient est que, hier soir, une grande bataille navale a mis aux prises au large de Java la flotte des Alliés et celle du Japon. On n'a pas pour le moment de plus amples détails. La flotte des Alliés est sous le commandement de l'amiral hollandais.

Ce serait le prélude à l'invasion

Londres, 28. A. A. — B.B.C. — D'après une communication de Washington, une grande bataille navale se déroule au large de Java. Des unités américaines prennent part au combat.

Ces nouvelles ont été données quelque peu avant par l'agence hollandaise de Batavia. On croit que les navires nippons engagés dans le combat doivent protéger le débarquement des Nippons à Java.

Plus tôt encore, l'aviation alliée est passée à l'offensive contre les vaisseaux japonais au Sud de Sumatra.

Les forces de l'amiral Helfrich

Londres, 28. A. A. — Le correspondant à Batavia du « Daily Mail » télégraphie :

Des unités de la flotte nipponne, à l'heure actuelle, sont engagées dans un combat naval avec les flottes navales alliées. Ces navires nippons devaient nettoyer la mer de Java afin de laisser passer une grande flotte de transports en vue d'envahir l'île de Java.

Le correspondant estime que les forces de l'amiral Helfrich se composent de destroyers, de croiseurs et de sous-marins et pense que les Japonais tâcheront d'atteindre Java à tout prix.

## Le Conseil des ministres approuve le budget de 1942

Ankara, 27 A. A. — Le Conseil des ministres réuni aujourd'hui à 15 h. 30 sous la présidence du docteur Refik Saydam, président du conseil, a délibéré sur le budget de 1942 et l'a adopté.

Le budget sera déposé demain à la Grande-Assemblée nationale.



Quelques-uns d'entre les dizaines de milliers de prisonniers britanniques capturés en Afrique attendant leur embarquement

## Les Japonais, maîtres des faubourgs de Rangoon

Changhai, 27. A. A. — De source japonaise autorisée, on annonce que les Japonais seraient dans les faubourgs de Rangoon.

On attend l'envoyé spécial du Mikado

Saigon, 28. A. A. — Rangoon brûle. Les troupes japonaises sont devant les faubourgs mais attendent, pour faire leur entrée dans la ville, l'envoyé spécial de l'empereur.

Rangoon brûle

Vichy, 28. A. A. — D'après les dernières informations de Birmanie, les forces nippones se trouvaient hier devant les portes de Rangoon. La ville est en flammes.

Les attaques contre les aérodromes birmans

Tokio, 27. A. A. — On communique officiellement que des avions de l'armée japonaise ont attaqué, le 25 février, l'aérodrome birman de Mingaladon, descendant ou détruisant au sol quarante-trois avions ennemis. Trois avions japonais seulement n'ont pas rejoint leur base.

Les avions japonais atteignent la baie de Bengale

Rangoon, 27. A. A. — Fort-Blair, dans les îles Andaman (Baie de Bengale), a été attaqué deux fois par des avions japonais.

La première attaque eut lieu mardi. Elle fut effectuée par trois avions et dirigée contre l'aérodrome. Quatre bombes furent lancées. On ne signale pas de dégâts aux objectifs militaires. Deux civils furent tués et cinq blessés.

Au cours du second raid, qui eut lieu jeudi, les avions ennemis survolèrent Fort-Blair pendant 50 minutes avant de lâcher deux bombes et de mitrailler divers points, y compris l'aérodrome. Dégâts légers à des propriétés, pas de victimes.

## Le destroyer « Belmont » est perdu

C'est le 63<sup>me</sup> depuis le commencement de la guerre

Londres, 27. A. A. — L'Amirauté communique que le contre-torpilleur américain « Belmont » est considéré comme perdu.

Le « Belmont » est l'un des 50 destroyers ex-américains qui avaient été cédés à l'Angleterre. Il s'agit, on le sait, de bâtiments d'un déplacement qui varient entre 1.020 et 1.190 tonnes. Leur vitesse ne dépasse généralement pas 30 noeuds et ils datent tous de 1919-20. L'équipage compte 129 hommes. Le « Belmont » est le troisième de ces destroyers, dont on a annoncé la destruction et le 64<sup>me</sup> destroyer anglais dont la perte est avouée par l'Amirauté britannique depuis le commencement de la présente guerre.

## L'exemple

Un navire de guerre coule, pavillon haut, sous les bordées ennemies. C'est par exemple le croiseur italien Colleoni, assailli par des forces supérieures ; son commandant est à son poste et sombre avec son bâtiment.

C'est un héros du devoir. Le général Bergonzoli est capturé avec ses soldats, après une héroïque résistance contre des flots d'assaillants, en Afrique du Nord, lors des combats de décembre 1940.

C'est un combattant valeureux ; sa « barbe électrique » est digne de sa popularité.

Le général Bennett, commandant des forces australiennes en Malaisie, s'échappe de Singapour à bord d'une jonque chinoise tandis que l'on échange les derniers coups de feu entre défenseurs et assaillants de la ville.

C'est évidemment un habile homme. Mais l'exemple vient d'en haut. Croit-on que le précédent de cette faite, s'ajoutant à celle de Freyberg et autres, puisse être cité très avantageusement aux troupes, pour les inciter à lutter jusqu'au bout ?...

# La presse turque de ce matin

# LA VIE LOCALE



## Une épreuve de maturité

M. Ahmet Emin Yalman souligne que la nomination de M. Rauf Orbay au poste d'ambassadeur à Londres ne doit pas être considérée comme un événement ordinaire :

Cette nomination revêt à un double point de vue une haute signification : La première est celle-ci : dans le pays, de grands changements sont survenus en un bref laps de temps. On ne pouvait s'attendre à ce que tous les concitoyens fussent animés des mêmes opinions à l'égard des compatriotes qui, au temps à autre, ont joué un rôle politique ou ont assumé des responsabilités.

Dans tout pays où des révolutions rapides ont été exécutées, des divergences de vues se sont produites, entraînant des chocs et le pays a dû payer une rançon à cet égard, en sacrifiant des valeurs de sa vie publique. Nous en avons payé une nous aussi. Le côté le plus triste a été que des concitoyens très purs et de très grande valeur, qui sont demeurés au-dessus des conflits et des haines politiques, Rauf, Halide Edip, le Dr Adnan, ont dû vivre pendant des années hors des frontières.

En d'autres pays également, pareil fait s'est produit. Mais les citoyens obligés de s'expatrier, n'ont plus songé qu'à eux-mêmes et non à leur patrie. Tel ne fut pas le cas pour Rauf, Halide Edip et le Dr. Adnan, qui n'ont jamais cessé de trembler pour leur pays, qui dans leurs entretiens avec les étrangers l'ont toujours défendu avec ardeur et se sont réjouis du fond du cœur de ses succès. Les divergences de vues, dans tous les pays qui ont traversé une révolution, après la guerre mondiale, se sont accentuées de plus en plus au point de déterminer des abîmes.

La tendance qui s'est manifestée au sein de l'organisme politique turc a été dirigée vers une union et une harmonie durables. Et finalement, un beau jour, Rauf Orbay est revenu parmi nous. Peu de temps après, nous l'avons vu à la G. A. N. en qualité de député de Kastamonu.

Halide Edip a repris sa place naturelle dans la vie intellectuelle du pays et à la Faculté des Lettres. Son roman « Sinekli Bakkal » est venu s'ajouter à notre patrimoine littéraire comme une valeur qui demeurera classique dans notre littérature. Ses traductions en diverses langues étrangères ont reçu un accueil empressé de la part de centaines de milliers de lecteurs auprès desquels elles ont apporté le massage de la littérature turque.

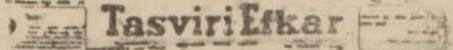
Le Dr. Adnan, après les années qu'il a passées à l'étranger, est revenu parmi nous comme l'homme de science le plus minutieux et le plus enthousiaste. Dans le domaine qu'il s'est choisi, il est en train de se consacrer à la réalisation d'une œuvre qui n'a guère eu de pareille parmi nous.

La nation turque a passé réellement un fort bel examen de maturité en ce qui a trait à l'effort vers l'unité et l'harmonie. En sa qualité d'un chef national sachant demeurer fidèle, à cent pour cent, aux mesures nationales, Ismet İnönü a ouvert une phase nouvelle dans l'histoire. Il peut être cité en exemple d'élément d'équilibre, d'harmonie et de réconciliation.

Le seconde signification que revêt la nomination de Rauf Orbay au poste d'ambassadeur à Londres est la suivante: parmi tous nos concitoyens, il est le plus indiqué, par son niveau moral et intellectuel, ses qualités, sa formation, pour assumer cette haute charge. C'est dire que l'on désigne à chaque poste déterminé l'homme qui lui convient le mieux. On désire que cette excellente mesure soit appliquée dans tous les domaines.

Nous constatons tous qu'il y a une série de nécessités qui ont été détermi-

nées dans le pays par la crise économique. Elles exigent des hommes qui sachent prendre immédiatement les mesures appropriées, discerner le mal et y appliquer le remède. Si nous n'utilisons pas les hommes qui ont acquis leur maturité au sein de ce pays, et dont le pays a payé les fautes et les expériences, qui sont la rançon de toute maturité, ne gaspillerons-nous pas une source d'énergie, des occasions et des possibilités ?



## Sera-t-il possible de sauver Java ?

Le gouvernement des Indes Néerlandaises a déclaré que l'île de Java sera défendue à tout prix et, que pour son salut, les Hollandais donneront au monde le spectacle d'un héroïsme sans précédent dans l'histoire.

Or, la défense de Java est une question vitale non seulement pour les Hollandais, mais pour les Etats anglo-saxons également. Car Java c'est l'artère vitale des Indes Néerlandaises.

C'est l'un des territoires les plus favorisés qui soient au monde au point de vue de la richesse du sol et du sous-sol. La population de 48 millions d'habitants (certaines sources indiquent 42 millions) est laborieuse, pacifique, d'un haut niveau moral. Elle est entièrement musulmane. C'est même-là la plus grande collectivité musulmane qui soit au monde.

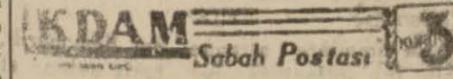
La plus importante des richesses naturelles de Java c'est la quinine. Elle assure la fourniture de cet article dans une mesure telle qu'elle permet de faire face à la consommation du monde entier : 10 millions de kg. par an, soit 99 o/o de la consommation mondiale.

C'est dire que les Japonais auraient avantage, à tous les égards, à s'emparer de cette île qui est l'orgueil des Indes néerlandaises. Et c'est parce qu'ils le savent que, depuis le début de l'offensive des Japonais, Hollandais et Anglo-Saxons se sont efforcés de défendre précisément cette île.

Le commandant en chef anglais en Extrême-Orient, le général Wavell, a même transféré Quartier Général de Singapour à Java. On avait remarqué, à l'époque, que, dès son arrivée en Extrême-Orient, Wavell s'était rendu directement à Java. On en avait conclu que les Anglais ne fondaient pas de bien grands espoirs sur la défense de Singapour. Mais on n'eut pas pu croire qu'ils eussent abandonné au bout de huit jours cette place qui leur avait coûté tant de millions !

Mais il reste à savoir si cette défense de Java sera plus efficace, par exemple, que celle de la péninsule de Malacca. Car l'île est allongée tout comme la Crète ; elle est accidentée, ce qui facilite la défense locale, mais l'extrême longueur de ses côtes favorise le débarquement des ennemis en des points où on ne les attend pas. D'ailleurs, le gouverneur général admet que la défense sera très difficile de ce point de vue.

Le fait que les Japonais ont attendu jusqu'ici pour agir et qu'ils procèdent avec beaucoup de lenteur et de prudence démontre que l'attaque sera soudaine et foudroyante. Il y a lieu de croire que le général Wavell aissi que les forces anglo-américaines et néerlandaises, ayant tenu compte de toutes les éventualités, riposteront à l'attaque avec la même violence.



## La domination des mers est une question vitale pour les Démocraties

M. Abidin Daver analyse les déclarations de M. Alexander, lors de la présentation aux Communes (Voir la suite en 3ième page)

## Une controverse littéraire : "Para" et "Oro Puro"

Nous avons dit hier brièvement qu'une action a été intentée en justice par l'écrivain Yaşar Çimen contre l'auteur de la pièce « Para » qui est en représentation depuis mardi dernier au Théâtre de la Ville, où elle remporte d'ailleurs le plus franc succès.

### La thèse de M. Yaşar Çimen

Voici les déclarations faites au « Vatan » par le plaignant :

— Il y a six mois, je m'entretenais avec le régisseur du Théâtre la Ville, M. Ertugrul Muhsin. Il me fit voir une revue allemande où il était question du vif succès obtenu à Berlin, au « Schiller's Theater », par la version allemande d'une pièce de l'auteur italien Gherardo Gherardi. Et il me conseilla de traduire cette oeuvre en turc.

J'ai d'ailleurs un accord avec l'Union du Théâtre italien. Je me mis tout de suite à l'oeuvre. Moyennant 18 Ltq. de frais de télégraphe et 9 Ltq. de frais de téléphone, j'entrai en contact avec l'auteur. J'ai fait venir le livre et le fis voir à Ertugrul Muhsin. Il me dit :

— Très bien, traduis-le.

J'ai travaillé deux ans durant à cette oeuvre. Puis j'ai remis la version turque de la pièce au régisseur du Théâtre de la Ville. Vingt jours après, je demandai le résultat. M. Mehmet Şükrü, qui est chargé de lire les manuscrits présentés au théâtre, me dit que l'oeuvre ne correspondait pas à notre vie sociale. Je repris ma traduction. Comme je parlais avec mon manuscrit, je rencontrai Muhsin.

— Laisse-moi ça, me dit-il ; je vais le lire avant de partir pour l'Allemagne.

Le jour du départ du régisseur je me présentai à nouveau au théâtre. On me rendit mon texte.

### Coincidences troublantes

Huit jours après, j'appris que l'on montait une pièce intitulée « L'Argent ». Je fis patience et j'attendis la fin de l'affaire.

La pièce que j'avais traduite était

« Oro puro », de Gherardo Gherardi. C'est une pièce en trois actes. Dans la version turque, on a divisé un acte en deux et en a ajouté un autre, ce qui en fait cinq, au total. Mais les personnages, le sujet et même beaucoup de phrases sont identiques.

Dans la pièce originale italienne, les héros appartiennent simultanément à deux niveaux sociaux différents et on le voit tantôt dans l'un de ces milieux, tantôt dans l'autre. Dans le drame « Para » ce dualisme a été rendu à la faveur d'une trouvaille semblable.

L'oeuvre a été écrite en 1939; elle a été représentée en 1941, à l'« Eliseo » de Rome et au Schiller's Theater de Berlin. En vertu d'un accord qui a été signé le 23 octobre 1941, j'ai le droit de traduire cette pièce en turc, de la faire jouer, de l'adapter et de la transférer, m'est conféré de façon exclusive, pour une durée de 5 ans. Je suis en train d'accomplir les formalités nécessaires pour l'enregistrement de ma plainte. La question viendra à brève échéance devant les tribunaux et sera portée au grand jour.

### La réponse de M. Necip Fazil Kisakürk

Les affirmations de M. Yaşar Çimen ont suscité un intérêt très vif dans le monde artistique et intellectuel de notre ville. Le « Son Telgraf », qui s'honore de la collaboration régulière de M. Necip Fazil Kisakürk, auteur de « Para », a produit des extraits des articles parus dans ce propos dans la presse et les fait suivre par le commentaire suivant :

« Il est certain qu'en présence de ces affirmations, notre camarade défendant sa pièce et que la vérité sera entièrement tirée au clair. La réponse que l'auteur se borne à opposer pour le moment à ces affirmations, qui pourront être démontrées exactes ou rejetées seulement à la faveur d'une controverse scientifique, qu'est cette simple invite :

— Démontrez immédiatement l'exactitude de vos affirmations. (Voir la suite en 3ième page)

## La comédie aux cent actes divers

### L'ODIEUX COUSIN

On avait trouvé pendue à un arbre, aux abords du village de Musluçali, commune de Turgutlu (Manisa) une jeune fille de 15 ans, Zehra, fille du paysan Çingen Mehmed. L'enquête immédiatement entamée a permis de d'établir que la victime avait été étranglée et que son cadavre inanimé avait été ensuite suspendu à un arbre pour simuler un suicide.

En approfondissant les recherches, on a constaté que la victime s'était rendue aux champs, le matin, en compagnie d'un sien cousin, Kemal Yılmaz, qui est appelé aussi Bayram. Ce dernier est un mauvais garçon de quelque 20 ans déjà condamné une première fois pour vol. Arrêté, il n'a pas su fournir des explications suffisamment précises sur la façon dont il avait quitté Zehra. Finalement, à force de se contredire et de bredouiller lamentablement, il a fini par révéler tous les détails de son abjecte et vile histoire.

Se trouvant seul en compagnie de la jeune fille, il l'avait assailli et avait indignement abusé d'elle. Non contente de cette triste promesse Bayram voulait obliger Zehra à lui promettre que cette scène vulgaire de violence ne serait sans lendemain. En d'autres termes, il prétendait faire sa maîtresse de la malheureuse paysanne qu'il venait de souiller.

Mais celle-ci répondit à ses avances par un cri de révolte de tout son être en jurant, — fort imprudemment d'ailleurs — de dénoncer la façon dont il venait de se conduire. Bayram avait alors tué, croyant détruire tout témoignage de son crime.

### LE MYSTÈRE ÉCLAIRCI

Nous avons narré dans quelles circonstances pour le moins mystérieuses, un important montant déposé dans le coffre-fort de l'hôtel « Matay », Avenue Basmahane, à Izmir, avait disparu. L'un des directeurs de l'établissement, Kadri Kurkut, avait dit, dans sa déclaration à la police : — Après avoir fermé à clé le coffre-fort j'avais été chez moi. Ce matin, en venant à l'hôtel,

tel, j'ai constaté la disparition de l'argent. Je vous en ai immédiatement prévenus. A vous de constater comment ces 8.900 Ltqs. se sont envolées!

La police a commencé par établir que le cadavre était arrivé à l'hôtel une première fois à 4 heures du matin, et qu'après avoir encaissé les montants dus par certains voyageurs qui devaient quitter l'établissement de bonne heure, il était resté chez lui.

Il est pour le moins étrange qu'il ait osé parler, dans sa déposition, de cette première visite matinale. Le juge instructeur a donné son incarcération et celle de son cousin, propriétaire de l'hôtel Başir Korkut.

Ce dernier proteste énergiquement: il n'a rien vu et ne veut rien entendre. On lui a pas moins écroué...

### LE MALADE ATTENDU

Le cadavre d'un homme étranglé avec une corde aux environs du village Dağyeni, Gernemelik, (Aydin). On a pu identifier la victime: c'est un nommé Ali, d'Alanya, 25 ans, travaillant dans une tulerie des environs.

Le commandant du poste de gendarmerie, qui menait l'enquête, a fait plus: il a les circonstances et les auteurs du meurtre qui était malade et gardait le lit a été d'une lâche agression de la part d'un paysan du même village, un certain Hasan Çar, qui a été étranglé et jeté dans le puits afin de masquer de ses maigres économies. Le meurtre a été livré à la justice.

### DÉRAILLEMENT

Berne, 27-A.A.— On mande de Sofia que le tramway déraila sur une place de la ville se renversa après avoir glissé sur une pente de trente mètres. Cinq voyageurs furent grièvement et 22 légèrement blessés. L'accident est dû à l'excès de vitesse.

Aujourd'hui au  
**LALE**  
 L'AMOUR qui RELEVE la  
 FEMME DECHUE ...  
 BARBARA et FRED  
 STANWYCK et MAC-MURRAY  
 dans  
**LA NUIT du PECHE**  
 UN FILM qui EMEUT  
 En supplément : MICKEY MOUSE COLORIE—Tél : 43595  
 Aujourd'hui à 1 heure matinée à prix réduits

On RIT ... On S'AMUSE  
 On ADMIRE ...  
**SÜMER** GLORIA JEAN  
 la nouvelle DEANNA DURBIN  
 ENTOUREE d'UN ENSEMBLE FORMIDABLE  
 de VEDETTES... dans UN FLOT de MUSIQUE  
 dans  
**VIVE le BONHEUR**  
 (A little bit of Heaven)  
 EUGENE PALETTE, NAN GREY  
 et TOUTE la RADIO AMERICAINE  
 En supplément — Le HAREM de BAGDAD, un  
 Merveilleux Ballet UNIVERSAL  
 Aujourd'hui matinée à prix réduits à 1 heure

**COMMUNIQUE ITALIEN**  
 Missions de reconnaissances à grand rayon. — Bombardement de Tobrouk et de Malte. — Un «Wellington» abattu et son équipage capturé  
 Rome, 27. A.A. — Communiqué No 16 du Quartier Général des forces armées italiennes :  
 Sur le front de Cyrénaïque, des formations blindées italiennes et allemandes ont opéré des missions de reconnaissance à grand rayon d'action. Les attaques de nos forces aériennes furent contrariées par le temps défavorable. Elles se dirigeaient contre les installations portuaires de Tobrouk et les aéroports de Malte, objectifs qui furent atteints avec succès à plusieurs reprises.  
 De nouvelles incursions ennemies contre Tripoli et Benghazi n'ont pas causé de dégâts importants. A Benghazi, plusieurs maisons furent détruites, 8 morts, et 7 blessés parmi la population indigène.  
 Un de nos sous-marins n'a pas rejoint sa base.  
 A l'aube de 27 février, un avion ennemi du type «Wellington» tenta de survoler Messine et fut abattu par le feu de la D.C.A. et dix Canadiens constituant l'équipage furent capturés.

troupes, appuyées par de fortes unités aériennes, et ont échoué.  
 En Afrique du Nord, vive activité déployée sur le front de Cyrénaïque par des unités d'exploration allemande et italienne. En dépit d'un temps défavorable, les installations du port de Tobrouk ont été bombardées et des colonnes motorisées britanniques attaquées à la bombe et à l'arme automatique.  
 D'autres attaques aériennes se sont dirigées contre des aérodromes britanniques dans l'île de Malte.  
 L'ennemi a attaqué cette nuit aussi quelques agglomérations du littoral de l'Allemagne du Nord. Deux bombardiers britanniques ont été abattus.  
 Sur le front finlandais  
 Helsinki, 27. A. A. — Communiqué finlandais :  
 Activité normale sur les isthmes de Carélie et d'Aunus. Des opérations de reconnaissance de l'ennemi ont échoué.  
 Des attaques entreprises par l'ennemi en plusieurs endroits du secteur sud du front après un tir préparatif de l'artillerie ont été repoussées. Au cours de deux journées de combat, l'ennemi perdit dans ce secteur 400 morts.  
 Activité renforcée des éléments de contact, sur les autres secteurs du front.  
 Au cours d'un combat aérien dans le secteur sud du front, nos avions de chasse ont abattu 6 avions de chasse ennemis et endommagé trois autres. Un de nos appareils a été abattu, toutefois le pilote réussit à sauter en parachute et à atterrir dans nos lignes.

combats dans les divers secteurs du front, nos troupes ont occupé plusieurs localités habitées. L'ennemi a subi de lourdes pertes. Il a perdu un grand matériel de guerre et en particulier un grand nombre d'hommes.  
 Le 26 février 3 avions de l'ennemi ont été abattus dans les combats dans les airs, et 16 détruits sur le sol des aérodromes, au total 19 avions. Nous avons perdu 5 avions.  
 Le 27 février 3 avions de l'ennemi ont été détruits dans les combats dans les airs et 3 détruits par la D. C. A. au total 6 près de Moscou.

**SUIS ACHETEUR**  
 livres usagés et timbres-poste  
 Offres sous LIVRES et TIMBRES  
 à boîte postale 176, Istanbul

Une controverse littéraire :  
 "Para" et "Oro Puro"

(Suite de la 2ième page)  
 tité du sujet, de l'intrigue, de l'idée et de l'esprit des deux pièces.  
 Et d'une voix forte, aussi éclatante que le bruit de sa pièce qui retentit aux échos du théâtre de la Ville, l'auteur cria, au point d'assourdir les auteurs de ces affirmations : C'est aux auteurs d'une accusation qu'il appartient de faire la preuve de l'exactitude de leurs dires !

**LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN**

(suite de la 2me page)  
 du budget de la marine. Après avoir rappelé le péril que les sous-marins allemands avaient fait courir à l'Angleterre, lors de l'autre guerre, il conclut :  
 Les sous-marins ont changé l'ancienne formule de «maîtrise des mers». Aujourd'hui, il ne suffit plus d'être maître de la mer, il faut pouvoir empêcher l'adversaire de l'utiliser et exploiter soi-même cette maîtrise. Les Anglais et leurs alliés sont maîtres de la mer, sauf certains mers intérieures comme la Baltique, et sauf la partie occidentale du Pacifique. Et ils empêchent leurs adversaires d'en tirer profit.  
 Mais les sous-marins ne leur permettent pas d'exploiter pleinement cette maîtrise. Les adversaires de l'Angleterre s'efforcent de saper la maîtrise de la surface des mers dont elle jouit. Et lorsque l'action des avions vient s'ajouter à celle des sous-marins, cet objectif peut-être considéré comme atteint. L'Angleterre et ses alliés continuent à jouir de la maîtrise des mers; mais ils ne peuvent pas l'exploiter pleinement.  
 Suivant les déclarations du premier lord de l'Amirauté, grâce au système des convois, à l'armement des navires-marchands contre les sous-marins et les avions, les pertes des navires-marchands ne s'élèvent pas à plus de 1,2 %.  
 Le nombre des navires anglais qui sillonnent les mers n'a pas baissé au-dessous de 2.000. Mais les pertes en Extrême-Orient sont lourdes, parce que le système des convois n'y est pas appliqué.  
 ... Maintenant, afin d'éviter que le profit qu'ils tirent de leur maîtrise des mers soit réduit à néant, l'Angleterre et ses alliés s'efforcent d'accroître très considérablement leurs flottes de guerre et de commerce. Ainsi que l'a dit M. Alexander, la maîtrise des mers est la base de la victoire. Autrement, ce sera la défaite inévitable.

**LES CONFERENCES**

Une conférence du Dr. Pellegrini  
 Aujourd'hui, à 18 heures, le Cav. Uff. Dr. Pellegrini fera à la «Dante Alighieri», dans son local de la «Casa d'Italia», à Tepebaşı, une conférence sur  
**La tuberculose, problème social**  
 La conférence sera accompagnée de projections.

**COMMUNIQUE ALLEMAND**  
 Attaques soviétiques repoussées en Crimée. — Combats de reconnaissance en Afrique du Nord. — Les bombardements de Malte. — Les incursions de la R. A. F. : deux bombardiers abattus  
 Berlin, 27 A. A. — Le Haut-Commandement des forces armées allemandes communique :  
 En Crimée, des formations allemandes et roumaines ont repoussé des attaques ennemies dirigées contre les lignes allemandes devant Sebastopol et dans la presqu'île de Kertch avec de lourdes pertes pour l'adversaire. Sur les autres fronts de l'Est, de nombreuses attaques des Bolchéviques se sont heurtées à la résistance de nos

**COMMUNIQUE ANGLAIS**

La guerre en Afrique  
 Le Caire, 27. A.A. — Communiqué du Grand Quartier-Général britannique au Moyen-Orient :  
 Malgré le mauvais temps et les tempêtes de sable, nos patrouilles de combat et nos colonnes continuèrent d'être actives. Il n'y a aucun changement dans la situation générale.

**COMMUNIQUE SOVIETIQUE**

Les combats continuent  
 Moscou, 28. A.A. — Communiqué soviétique de la nuit :  
 Le 27 janvier après de violents

**LE PROCÈS DE RIOM**

Riom, 27. AA. — L'état de santé de Daladier s'étant amélioré, les cinq inculpés du procès de Riom furent transférés ce matin du domaine de Bourrasol dans la maison d'arrêt de Riom.  
 Cet après-midi, au cours de l'audience, on donnera lecture de l'arrêt de la cour sur les conclusions déposées par les avocats de la défense, puis Daladier subira un interrogatoire.

**La guerre aérienne au front de l'Est**

Berlin, 27 AA. — D'après les dernières informations, les Soviets ont perdu le 26 février 18 avions, dont 17 furent abattus au cours de combats aériens et un détruit au sol.

**Le système bolchéviste des "Kolkhozes" est aboli en Russie occupée**

Berlin 27. AA. — Le ministre du Reich pour les territoires occupés à l'est, M. Alfred Rosenberg, a promulgué un nouveau statut agraire pour les régions ayant fait partie en 1939 de l'ancienne Union Soviétique et déjà passées sous l'administration civile. Ce nouveau statut agraire supprime le collectivisme agraire. Le système bolchéviste des Kolkhozes est remplacé par un régime nouveau ramenant progressivement la population des campagnes de l'Est à la culture individuelle du sol.

Sahibi: G. PRIMI  
 Umumi Neşriyat Müdürlüğü  
 CEMIL SIUFI  
 Münakaşa Matbaası,  
 Galata, Güzrük Sokak. No 52

Le Clés  
**MELEK**  
 Continue son succès immense avec les 2 plus grands vedettes du monde entier ...  
 JEANETTE MAC-DONALD et NELSON EDDY  
 dans  
**LES COEURS CHANTENT**  
 (Bittersweet)  
 le merveilleux film MUSICAL entièrement colorisé dont le SUJET POIGNANT émeut et attendrit  
 UN SUPERFILM sans EGAL  
 Ce film ne sera projeté que jusqu'à mercredi prochain, matinées comprises.  
 Aujourd'hui à 1 heure matinée à prix réduits

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap.  
TÉL. : 41892  
**REDACTION :**  
Galata, Eski Gümrük Cad. No. 52  
TÉL. : 149266  
Direct.-Propriétaire G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## Le budget 1942

**Il dépasse 384 millions de Ltqs., soit 74 millions de plus que le précédent**

Le budget de 1942 a été déposé à la G. A. N. Le ministre des Finances, M. Foad Agrali, a fait à cette occasion les déclarations suivantes :

Le total général du budget a été établi à 385.035.101 Ltq. Il dépasse de 74.294.705 Ltq. celui du présent exercice.

### D'où provient l'excédent ?

Une partie de cet excédent provient des différents emprunts et notamment des bons d'épargne qui ont été contractés ou retenus comme contre-partie pour les besoins extraordinaires de la défense nationale et des montants inscrits au budget de la Dette publique.

La partie la plus importante de cet excédent est constituée par les majorations apportées aux appointements des fonctionnaires depuis février et les augmentations des crédits affectés à l'achat de denrées en vue de faire face à la répercussion de la cherté de la vie sur les services publics du fait de la guerre d'Europe qui vient d'entrer dans sa troisième année.

### Les nouvelles recettes

L'excédent du budget des dépenses

## L'immeuble de Zeynep Kâmil incendié

**On évalue les dommages à 1,5 million de Ltqs.**

L'immeuble de feu Zeynep Kâmil à Veznedâr, à Istanbul, qui abritait la Faculté des Sciences de l'Université d'Istanbul a été détruit cette nuit par des flammes. Le feu a pris naissance vers 22 heures. Les passants ont donné l'alarme. A ce moment, les flammes sortaient, en masse, des fenêtres du laboratoire de physique. Deux minutes après, les pompiers étaient sur les lieux. Mais la pression étant insuffisante dans les tuyaux de Terkos, on dut aller puiser l'eau du bassin de Beyazit. L'explosion des matières inflammables se trouvant dans le laboratoire de chimie alimenta le sinistre. Malgré tous les efforts, on ne put le maîtriser avant 24 h. 30.

On évalue les dommages à plus d'un million et demi.

## Le procès contre les responsables de la catastrophe de Pearl-Harbour

Washington, 1. A. A. — « Faute grave dans le service », tel est le motif de comparution devant la cour de l'amiral Kimmel, qui était commandant de la flotte américaine aux Hawaï, et du général Short, commandant des troupes américaines de ce secteur. Le département de la Guerre annonce la mise à la retraite du général Short sans impliquer l'acquiescement de ses délits et sans préjudice de toute action disciplinaire pouvant être prise ensuite.

Selon la déclaration du département de la Marine le cas de Kimmel est presque identique. La retraite de Kimmel est effective aujourd'hui même. L'accusation est fondée sur les résultats de l'enquête du juge Roberts sur l'attaque de Pearl Harbour.

sera couvert en partie par la plus-value des recettes des sources de revenus existants et le restant par de nouveaux revenus qui devront être assurés.

Dans l'établissement de ces nouveaux revenus, il a été tenu compte comme toujours dans la plus forte mesure des résultats d'applications antérieures ainsi que des conditions économiques et des capacités de paiement.

### La Défense Nationale

Les dépenses extraordinaires de la Défense Nationale seront assurées par l'adoption de mesures adéquates à l'évolution de la situation générale et par les nouveaux crédits extraordinaires qui seront graduellement accordés. Leur montant a été fixé pour le moment à 120 millions de livres et dépasse de 37 millions le montant accordé pour la première fois l'année dernière.

Une partie des recettes des nouveaux revenus seront comptées à titre de contre-partie des crédits extraordinaires. On n'a pas négligé non plus l'émission d'obligations d'emprunt intérieur qui ont rencontré un très vif engouement de la part du public.

## L'enseignement de l'italien obligatoire à Athènes

Athènes, 28 A. A. — Un décret paru aujourd'hui dans le journal officiel rend obligatoire l'italien dans toutes les écoles secondaires.

## Torpilles miraculeuses

La torpille n'est pas cet engin aveugle et mécanique que l'on pense. Elle a son individualité propre, ses fantaisies et ses surprises.

Les historiens de l'autre guerre rappellent l'exemple de cette torpille lancée par un sous-marin français, en croisière dans l'Adriatique, et en plongée, contre un autre sous-marin, un autrichien, surpris en émergence. L'engin heurta en plein la coque, mais au lieu d'exploser, fit un bond de carpe, par dessus l'étrémité fusée de l'autrichien, pour aller replonger plus loin.

Les sous-marins vous raconteront une foule d'histoires emblables, plus surprenantes les unes que les autres.

Mais on parlera longtemps de ce sous-marin britannique qui, de trois coups de torpille nous dit gravement une dépêche de Londres, « le plus récent convoi italien se dirigeant vers la Libye ».

Tout un convoi! Bigre... S'agirait-il de torpilles nouvelles, qui s'ouvrent en éventail et se multiplient tout en marchant, au point de devenir une douzaine? Crescitur teundo!

## Les Japonais ont débarqué en trois points à Java

Ils ont pris pied sur la côte de l'île en face de Sumatra ainsi qu'entre Batavia et Sourabaya

### Les puits de pétrole sont menacés

Londres, 1. (Radio, 7 h. 15). — Les Japonais ont débarqué en trois points à l'île de Java.

On a publié le communiqué suivant à Batavia :

« Les Japonais ont débarqué à l'île de Java dans les ports Le Bantam et Rambang et à l'embouchure de l'Indramagou. Bantam est à l'Ouest de l'île de Java, exactement face à l'île de Sumatra, sur le Détroit de la Sonde qui sépare les deux îles. Rambang et l'Indramagou sont entre Batavia et Sourabaya.

Les forces navales alliées résistent à l'ennemi.

Londres, 1. A. A. — Les Japonais ont débarqué à Java, à Repak, près de Sourabaya et en deux autres lieux. Les troupes britanniques, hollandaises et américaines les combattent vigoureusement. A Repak, il y a la région des pétroles.

### La bataille navale continue

La bataille navale continue dans la mer de Java. Le croiseur japonais Mogami et 3 contre-torpilleurs ont été mis hors de combat. Au demeurant, les nouvelles sur la bataille navale sont quelque peu confuses. De part et d'autre les avions attaquent

et contre attaquent continuellement. On peut dire que la mêlée est générale. Il convient de retirer que les troupes des alliés opposent à l'envahisseur la plus forte résistance.

Bandoen, 1-A.A. — Suivant Reuter, la bataille navale la plus importante de la présente guerre s'est poursuivie hier avec toute sa violence au large de Sourabaya.

On n'en connaît pas encore le résultat.

Les forces navales et aériennes anglaises, hollandaises et américaines déploient leur effort maximum.

### Le convoi japonais était fortement protégé

Le convoi japonais était composé de vapeurs de transport très fortement protégés. La bataille s'est poursuivie durant toute la journée d'hier et toute la nuit au clair de la lune.

Un grand nombre de transports japonais ont dû rebrousser chemin. On ne sait pas encore si cela signifie que les forces alliées étaient victorieuses ou, simplement que l'on désirait les éloigner de la zone du danger.

### Une bataille décisive

Les résultats de ce combat, quels qu'ils soient, constitueront un succès important pour le vainqueur. Si les Japonais sont battus, l'invasion de l'île de Java sera retardée et ils s'efforceront de compenser leurs pertes.

### Si les alliés sont battus...

Mais si la bataille est perdue par les Alliés, ces derniers seront tellement affaiblis que les Japonais seront libres désormais d'utiliser leurs forces à leur gré.

(Lire en quatrième page, les dépêches de la nuit et de l'après-midi à propos de ces opérations.)



Detachments italiens en marche vers leurs nouvelles positions sur le front russe